



Landesgesetzblatt für Tirol

Sesja 2025
r.

Opublikowano w dniu 11 kwietnia 2025

27. **Zmiana tyrolskiej ustawy o operatorach zakładów wzajemnych**

27. Ustawa z dnia 5 lutego 2025 r. o zmianie tyrolskiej ustawy o operatorach zakładów wzajemnych

Parlament kraju związkowego postanowił, co następuje:

Artykuł I

W tyrolskiej ustawie o operatorach zakładów wzajemnych (Dziennik Ustaw Kraju Związkowego (LGBl.) nr 85/2023), ostatnio zmienionej ustawą opublikowaną w LGBl. pod numerem 85/2023, wprowadza się następujące zmiany:

1. W tytule ustawy, w nawiasach po krótkim tytule „Tyrolska ustawa o operatorach zakładów wzajemnych”, dodaje się myślnik i skrót w brzmieniu:

„TWUG”

2. Art. 9 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 9

Zdolność ekonomiczna

Dowodem zdolności ekonomicznej jest gwarancja bankowa lub potwierdzenie instrumentu kredytowego na kwotę co najmniej 150 000 EUR od instytucji finansowej z siedzibą w Unii Europejskiej lub w państwie uznanym za równoważne na mocy prawa Unii Europejskiej, z okresem ważności wynoszącym co najmniej jeden rok.”

3. Art. 13 ust. 1 lit. c) otrzymuje brzmienie:

„c) po wygaśnięciu gwarancji bankowej lub potwierdzenia instrumentu kredytowego, chyba że nowa gwarancja bankowa lub nowe potwierdzenie instrumentu kredytowego zostaną przedłożone zgodnie z art. 9 przed terminem wygaśnięcia,”

4. W części wprowadzającej art. 14 po słowach „rząd kraju związkowego” dodaje się słowa „na mocy decyzji”.

5. W art. 14 lit. c) słowa „ustawa o grach hazardowych” zastępuje się słowami „ustawa o grach hazardowych”. [Sprostowanie mające zastosowanie wyłącznie do wersji w języku niemieckim]

6. Art. 16 ust. 2 lit. d) otrzymuje brzmienie:

„d) gwarancja bankowa lub potwierdzenie instrumentu kredytowego na kwotę co najmniej 150 000 EUR od instytucji finansowej z siedzibą w Unii Europejskiej lub w państwie uznanym za równoważne na mocy prawa Unii Europejskiej, z okresem ważności wynoszącym co najmniej jeden rok,”

7. Art. 17 ust. 2 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) mogą być obsługiwane wyłącznie przy użyciu karty wydanej specjalnie danemu klientowi (zwanej dalej „kartą klienta zakładów wzajemnych”) lub w drodze procedury identyfikacji biometrycznej,”

8. W art. 17 dodaje się następujące przepisy jako ust. 4, 5 i 6:

„(4) Operator zakładów wzajemnych może wydać kartę klienta zakładów wzajemnych wyłącznie osobom pełnoletnim.

(5) Karta klienta zakładów wzajemnych zawiera co najmniej następujące dane:

- a) imię i nazwisko klienta zakładów wzajemnych;
- b) data urodzenia klienta zakładów wzajemnych;
- c) data wydania karty klienta zakładów wzajemnych;
- d) nazwa operatora zakładów wzajemnych;
- e) zdjęcie klienta zakładów wzajemnych, na którym klient jest łatwo rozpoznawalny.

(6) Operator zakładów wzajemnych może przyznać dostęp do terminalu zakładów, ustanowiony w drodze procedury identyfikacji biometrycznej, wyłącznie osobom pełnoletnim po założeniu konta klienta. Procedura identyfikacji biometrycznej musi zapewniać niepowtarzalną identyfikację klienta za pomocą identyfikatora biometrycznego. Jako identyfikator biometryczny mogą być wykorzystywane odciski palców, rozpoznawanie tęczy lub rozpoznawanie twarzy.”

9. Art. 18 ust. 1 zdanie pierwsze otrzymuje brzmienie:

„Operator zakładów wzajemnych musi zapewnić i monitorować przestrzeganie przepisów operacyjnych, w szczególności w odniesieniu do ochrony dzieci i młodzieży, jak również przepisów dotyczących zakładów wzajemnych, etykietowania i godzin funkcjonowania każdego punktu przyjmowania zakładów, w którym zainstalowane i eksploatowane są terminale zakładów.”

10. Art. 19 ust. 3 lit. c) otrzymuje brzmienie:

„c) odniesienie do wymogu identyfikacji klientów zakładów wzajemnych przy zawieraniu zakładów, przy wydawaniu karty klienta zakładów wzajemnych, przy ustanawianiu dostępu w drodze procedury identyfikacji biometrycznej oraz przy zawieraniu zakładów online; w przypadku zakładów zawieranych za pośrednictwem urządzeń wejściowych odniesienie do wymogu identyfikacji klientów zakładów wzajemnych w przypadku zakładów przekraczających 50 EUR,”

11. Art. 19 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„(4) Zasady dotyczące zakładów wzajemnych muszą być umieszczone w widocznym miejscu w punkcie przyjmowania zakładów lub udostępniane klientom zakładów wzajemnych w innej stosownej formie. W przypadku zakładów internetowych zasady dotyczące zakładów wzajemnych muszą być umieszczone w łatwo dostępnym miejscu na stronie internetowej operatora zakładów wzajemnych.”

12. Art. 20 ust. 1 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) tożsamość klienta zakładów wzajemnych, beneficjenta rzeczywistego lub osoby, która twierdzi, że działa w imieniu klienta zakładów wzajemnych, zgodnie z art. 32, w przypadku transakcji zakładów wzajemnych przy zawieraniu zakładów, przy wydawaniu karty klienta zakładów wzajemnych, przy ustanawianiu dostępu w drodze procedury identyfikacji biometrycznej oraz przy zawieraniu zakładów online; w przypadku zakładów zawieranych za pośrednictwem urządzeń wejściowych dotyczy to wyłącznie zakładów przekraczających 50 EUR,”

13. Art. 26 ust. 2 zdanie czwarte otrzymuje brzmienie:

„Do certyfikatów wydanych na podstawie powiadomień, o których mowa w art. 25 lit. c) i e), stosuje się w drodze analogii art. 12 ust. 3.”

14. Art. 31 ust. 1 lit. d) otrzymuje brzmienie:

„d) przed wypłatą środków przechowywanych na karcie klienta zakładów wzajemnych lub w imieniu klienta zakładów wzajemnych lub środków, do których można uzyskać dostęp w drodze procedury identyfikacji biometrycznej, jeżeli kwota wypłaty jest równa lub wyższa niż 2000 EUR;”

15. Skreśla się art. 35 ust. 2, a poprzedni ust. 3 otrzymuje oznaczenie ustępu „(2)”.

16. Art. 36 ust. 2 zdanie drugie otrzymuje brzmienie:

„W razie wątpliwości dopuszcza się przyjmowanie zakładów wzajemnych, ale wypłata wygranych lub środków przechowywanych na karcie klienta zakładów wzajemnych lub w inny sposób przechowywanych w imieniu klienta zakładów wzajemnych musi zostać wstrzymana, a dostęp klienta zakładów do wygranych lub środków musi zostać zablokowany w drodze procedury identyfikacji biometrycznej.”

17. W art. 43 ust. 1 dodaje się zdanie w brzmieniu:

„Ponadto mają oni prawo do zawierania bezpłatnych zakładów w niezbędnym zakresie.”

18. Art. 43 ust. 2 zdanie pierwsze i drugie otrzymuje brzmienie:

„Uprawnienie kontrolne obejmuje kontrole używanego sprzętu i programów oraz poszczególnych elementów sprzętu i programów poza miejscem, w którym są zainstalowane. Do celów kontroli operator musi zezwolić jednostce kontrolującej powiatowego organu administracyjnego lub ekspertom powołanym przez ten organ na bezpłatne zawieranie zakładów, otwieranie sprzętu i przekazywanie nośników danych (płytek drukowanych, dysków twardych itp.) do programów.”

19. Art. 43 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„(4) Operator zakładów wzajemnych ma obowiązek uczestniczyć we wszystkich środkach kontroli, o których mowa w ust. 1 i 2. W przypadku nieobecności operatora zakładów wzajemnych musi on zapewnić, aby właściciel lokalu przedsiębiorstwa, osoby uprawnione do rozporządzania lokalem przedsiębiorstwa, osoba odpowiedzialna lub ich asystenci zgodnie z art. 18 uczestniczyli w ułatwianiu środków kontroli, o których mowa w ust. 1 i 2.”

20. W art. 44 ust. 7, art. 48 ust. 1 i 2 oraz art. 49 słowa „art. 47 ust. 1 lit. s)–v)” zastępuje się słowami „art. 47 ust. 1 lit. t)–w)”.

21. Art. 45 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„(2) Organy Policji Federalnej współpracują w wykonaniu art. 47 ust. 1 lit. a), c), e), f), h), k), l), n), o), p), q), r) i x) jako organy pomocnicze właściwego administracyjnego organu karnego za pomocą środków zapobiegawczych wobec zagrożenia przestępstwami administracyjnymi oraz środków niezbędnych do wszczęcia i prowadzenia administracyjnego postępowania karnego.”

22. W art. 47 ust. 1 dodaje się następujący przepis jako lit. h):

„h) wbrew art. 17 ust. 4 i 6, wydaje kartę klienta zakładów wzajemnych osobie niepełnoletniej lub przyznaje dostęp do terminalu zakładów osobie niepełnoletniej w drodze procedury identyfikacji biometrycznej,”

23. W art. 47 ust. 1 dawne lit. h)–w) zastępuje się oznaczeniami literowymi „i)”– „x)”.

24. Obecny art. 47 ust. 1 lit. i) otrzymuje brzmienie:

„i) wbrew art. 18 ust. 1 lub 2, nie zapewnia i nie monitoruje przestrzegania przepisów operacyjnych oraz, wbrew art. 18 ust. 2, nadal eksploatuje terminale zakładów w danym miejscu przez okres dłuższy niż cztery tygodnie po wyjeździe osoby odpowiedzialnej,”

25. Art. 47 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„(2) Powiatowy organ administracyjny orzeka karę w przypadku:

- a) wykroczeń administracyjnych, o których mowa w ust. 1 lit. a)–f) i h)–x), zagrożonych grzywną nieprzekraczającą 25 000 EUR;
- b) wykroczeń administracyjnych, o których mowa w ust. 1 lit. g), zagrożonych grzywną nieprzekraczającą 1 500 EUR.”

26. W art. 47 ust. 3 i 7 słowa „ust. 1 lit. s)–v)” zastępuje się słowami „ust. 1 lit. t)–w)”.

27. Art. 47 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„(4) Kto, bez odpowiedniego upoważnienia, toleruje prowadzenie działalności jako operator zakładów wzajemnych lub prowadzenie terminalu zakładów przez osoby trzecie w powszechnie dostępnych lokalach przedsiębiorstwa przeznaczonych do wykonywania pracy zarobkowej lub jako właściciel lokalu przedsiębiorstwa, lub komercyjne zawieranie zakładów, o których mowa w art. 3, popełnia wykroczenie administracyjne zagrożone grzywną nieprzekraczającą 25 000 EUR nakładaną przez powiatowy organ administracyjny.”

28. Art. 53 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„(2) Odniesienia do prawa federalnego dotyczą wersji wymienionych poniżej w każdym przypadku:

1. Kodeks cywilny – ABGB, JGS nr 946/1811, ostatnio zmieniony ustawą opublikowaną w Federalnym Dzienniku Ustaw (*BGBI.*) I nr 33/2024,
2. Ustawa o azylu z 2005 r. – AsylG 2005, *BGBI.* I nr 100/2005, ostatnio zmieniona ustawą opublikowaną w *BGBI.* I nr 67/2024,
3. Ustawa o rachunkowości bilansowej z 2014 r. – BiBuG 2014, *BGBI.* nr 191/2013, ostatnio zmieniona ustawą opublikowaną w *BGBI.* I nr 86/2024,
4. Ustawa o służbach wywiadu kryminalnego – BKA-G, *BGBI.* I nr 22/2022, ostatnio zmieniona ustawą opublikowaną w *BGBI.* I nr 123/2021,
5. Ustawa o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy na rynkach finansowych – FM-GwG, *BGBI.* I nr 118/2016, ostatnio zmieniona ustawą opublikowaną w *BGBI.* I nr 98/2021,
6. Ustawa o karach finansowych – FinStrG, *BGBI.* nr 129/1958, ostatnio zmieniona ustawą opublikowaną w *BGBI.* I nr 107/2024,
7. Rozporządzenie w sprawie handlu i przemysłu z 1994 r. – GewO 1994, *BGBI.* nr 194/1994, ostatnio zmienione ustawą opublikowaną w *BGBI.* I nr 130/2024,
8. Ustawa o grach hazardowych – GSpG, *BGBI.* nr 620/1989, ostatnio zmieniona ustawą opublikowaną w *BGBI.* I nr 3/2023,
9. Ustawa o osiedlaniu się i rezydencji – NAG, *BGBI.* I nr 100/2005, ostatnio zmieniona ustawą opublikowaną w *BGBI.* I nr 67/2024,
10. Ustawa o organizacji szkół, *BGBI.* nr 242/1962, ostatnio zmieniona ustawą opublikowaną w *BGBI.* I nr 121/2024,
11. Kodeks karny – StGB, *BGBI.* nr 60/1974, ostatnio zmieniony ustawą opublikowaną w *BGBI.* I nr 135/2023,
12. Ustawa o zwrotach z 1972 r., *BGBI.* nr 68/1972, ostatnio zmieniona ustawą opublikowaną w *BGBI.* I nr 148/2021,
13. Ustawa o rejestrze beneficjentów rzeczywistych – WiEReG, *BGBI.* I nr 136/2017, ostatnio zmieniona ustawą opublikowaną w *BGBI.* I nr 179/2023,
14. Ustawa o biegłych rewidentach z 2017 r. – WTBG 2017, *BGBI.* I nr 137/2017, ostatnio zmieniona ustawą opublikowaną w *BGBI.* I nr 86/2024.”

29. W art. 54 dodaje się następujący przepis jako ust. 8:

„(8) Karty klientów zakładów wzajemnych wydane już w momencie wejścia w życie ustawy opublikowanej w *LGBl.* pod numerem 27/2025 mogą być nadal używane. Karty klientów zakładów wzajemnych, o których mowa w art. 17 ust. 5, wydaje się od dnia 1 czerwca 2026 r.”

30. Poprzedni tekst sekcji 56 otrzymuje oznaczenie ustępu „(1)” i dodaje się następujący przepis jako ust. 2:

„(2) Ustawa opublikowana w *LGBl.* pod numerem 27/2025 została notyfikowana zgodnie z przepisami dyrektywy (UE) 2015/1535 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 września 2015 r. ustanawiającej procedurę udzielania informacji w dziedzinie przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług społeczeństwa informacyjnego, Dz.U. L 241 z 2015 r., s. 1 (zgłoszenie nr 2024/432/AT).”

Artykuł II

Niniejsza ustawa wchodzi w życie wraz z końcem dnia, w którym została ogłoszona.

Przewodniczący parlamentu kraju związkowego:

Ledl-Rossmann

Gubernator Premier:

Mattle

Członek rządu kraju związkowego:

Gerber

Dyrektor biura rządu kraju związkowego:

Forster